

Language in Society

INDEX TO VOLUME 31, 2002



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

LANGUAGE IN SOCIETY

FOUNDING EDITOR: DELL HYMES EDITOR EMERITUS: WILLIAM BRIGHT

EDITOR

JANE H. HILL

University of Arizona

ASSOCIATE EDITORS

SUZANNE ROMAINE

Merton College, Oxford

JOEL SHERZER

University of Texas, Austin

DEBORAH TANNEN

Georgetown University

EDITORIAL BOARD

Courtney Cazden, *Harvard University*

Jenny Cheshire, *Queen Mary*

University of London

Nancy Dorian, *Bryn Mawr College*

Alessandro Duranti, *UCLA*

William Frawley, *University of Delaware*

Charles Goodwin, *UCLA*

Monica Heller, *OISE, Toronto*

Janet Holmes, *Victoria University of Wellington,
New Zealand*

Sachiko Ide, *Japan Women's University*

Barbara Johnstone, *Carnegie-Mellon University*

Yolanda Lastra, *UNAM, Mexico*

Douglas Maynard, *Indiana University*

Sally McConnell-Ginet, *Cornell University*

Lesley Milroy, *University of Michigan*

Marcyliena Morgan, *Harvard University*

Carol Myers-Scotton, *University of South Carolina*

Anita Pomerantz, *Temple University*

Deborah Schiffrin, *Georgetown University*

Carmen Silva-Corvalán, *University of Southern
California*

Jef Verschueren, *University of Antwerp*

Walt Wolfram, *North Carolina State University*

Kathryn Woolard, *University of California, San Diego*

Don H. Zimmerman, *University of California, Santa
Barbara*

EDITORIAL POLICY

Language in Society is concerned with all branches of the study of speech and language as aspects of social life. Preference is given to contributions in which empirical findings are balanced with considerations of general theoretical or methodological interest. Contributions may vary from predominantly linguistic to predominantly social in content, but are expected to involve both poles of the journal's field of concern in some explicit way. In addition to original articles, the journal publishes reviews of current books, as well as notes and comments on points arising out of recent publications.

SUBSCRIPTIONS

Language in Society (ISSN 0047-4045) is published quarterly by Cambridge University Press: 40 West 20th Street, New York, NY 10011, U.S.A.; and The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 2RU, England. Annual subscription rates for Volume 31, 2002: Institutional print and electronic rates, US \$190.00 in the U.S.A., Canada, and Mexico, UK £120.00 + VAT elsewhere; Institutional electronic rates only, US \$180.00 in the U.S.A., Canada, and Mexico, UK £115 + VAT elsewhere; Individuals print only, US \$73.00 in the U.S.A., Canada, and Mexico, UK £44.00 + VAT elsewhere. Prices include postage and insurance.

Institutional subscribers: Access to full-text articles online is currently included with the cost of print subscriptions. Subscription must be activated; see <http://www.journals.cup.org> for details. Information on *Language in Society* and all other Cambridge journals is available via <http://www.cup.org> in North America and in the UK via <http://cup.cam.uk/>. Full text for this journal can be found at <http://journals.cambridge.org/>

Periodicals postage paid at New York, NY, and additional mailing offices. Postmaster: Send address changes in the U.S.A., Canada, and Mexico to: *Language in Society*, Journals Department, Cambridge University Press, 110 Midland Avenue, Port Chester, NY 10573-4930.

Claims for missing issues should be made immediately after receipt of the next issue.

COPYING

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, in any form or by any means—electronic, photocopying, or otherwise—without permission in writing from Cambridge University Press.

Photocopying information for users in the U.S.A. The Item-Fee Code for this publication (0047-4045/02 \$9.50) indicates that copying for internal or personal use beyond that permitted by Sec. 107 or 108 of the U.S. Copyright Law is authorized for users duly registered with the Copyright Clearance Center (CCC) Transaction Reporting Service, provided that the appropriate remittance per article is paid directly to: CCC, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923.

Specific written permission must be obtained from Cambridge University Press for all other copying.

ADVERTISING

Inquiries about advertising should be sent to the Journals Promotion Department of the New York or Cambridge office of Cambridge University Press.

Printed in the United States of America.

TOPICS

References are to author and to the first page of the article or review.

- Advertising, language of: LaDousa 213
 African American English: Mallinson & Wolfram 743
 Appalachia: Sawin 480
 Ashkenazic Jewry: Wexler 294
 Australian language: Loether 647
 Authority: Tsitsipis 617
 Barcelona: Torras & Garafanga 527
 Belgium: Paulston 790
 Bilingualism: Moyer 621, Rindstedt & Aronsson 721
 Body image: Bucholtz 811
 Body orientation: Roth & Lawless 1
 Brain: Urban 609
 Broadcast news: Roth 355
 Caribbean English: Aceto 577
 Children: de León 783, Gordon 679
 Chinese: Sun 85, Yu 303
 Code-mixing: Moyer 621
 Comprehension: Lindemann 419
 Conversation, telephone: Sun 85
 Creoles: Avram 290, Elders 134, Schwegler 113
 Dialect accommodation: Mallinson & Wolfram 743
 Discourse: Ball 132, Gordon 679, Sawin 480, Torres 65
 Diversity, language: Adams 143
 Ecuadorian Quichua: Francis 650
 English: Ikuta 803, Rahman 288
 English discourse: Ball 132
 English, in Caribbean: Aceto 577
 English in science: Kheimets & Epstein 628
 English modals: Rudanko 639
 English teaching: Bhatt 631
 English, African American: Mallinson & Wolfram 743
 English, standard: Bailey 456
 Estonian: Tulviste, Mizera, De Geer & Tryggvason 655
 European languages: Argenter 796
 European nationalism: Argenter 796
 Evolution, language: Urban 609
 Finnish: Tulviste, Mizera, De Geer & Tryggvason 655
 Foreign language study: Rampton 491
 Frames: Gordon 679
 French: Makropoulos 46
 Gender: Woolard 476
 German: Johnson 549, Piller 300, Rampton 491
 Gesture: Monaghan 125, Roth & Lawless 1
 Government, and language: Paulston 790
 Grammaticalization: Rudanko 639
 Grammaticization: Machler 243
 Hebrew: Machler 243
 Heteroglossia: Woolard 476
 Holocaust: Schiffirin 309
 Identity: Bulot 466, Taylor 284, Torras & Garafanga 527
 Ideology: Johnson 549, Rahman 288, Tanikella 122, Taylor 284
 Ideophones: Elders 134
 Imperialism, linguistic: Bhatt 631
 India: LaDousa 213
 Interviews: Roth 355, Trinch & Berk-Seligson 383
 Intonation: Ikuta 803
 Japan: Wetzel 800
 Japanese: Ikuta 803
 Jewry, Ashkenazic: Wexler 294
 Labor discourse: Sawin 480
 Language alternation: Torras & Garafanga 527
 Language and culture: Tetreault 777
 Language awareness: Kopytko 128
 Language change: Mordá 473, Pennington & Clark 443, Wetzel 800
 Language diversity: Adams 143
 Language planning: Paulston 790, Wetzel 800
 Language policy: Paulston 790, Rahman 288
 Language reform: Aydingün & Aydingün 645, Johnson 549
 Language revitalization: Argenter 634, Francis 654, Rindstedt & Aronsson 721
 Latin: Baldi 460
 Latin American languages, indigenous: Hidalgo 137
 Learnability: Pennington & Clark 443
 Linguistic anthropology: Tetreault 777
 Linguistic imperialism: Bhatt 631
 Linguistic minorities: Sinner 470
 Linguistic relativity: Bohmeyer 452
 Linguistic variation: Labov 277, Torres Cacoullos 641
 Luxembourg: Paulston 790
 Meaning: MacLaury 779
 Metapragmatics: Lemon 29
 Multilingualism: Paulston 790, Sinner 470
 Multiliteracy: Scheyder 786
 Nationalism, European: Argenter 796
 Norms: Johnson 549
 Optimality: Pennington & Clark 443

- Orthography: Aronoff 624, Johnson 549,
 LaDousa 213
 Performance: Lemon 29
 Personal names: Aceto 577
 Pidgins: Avram 290
 Politeness: Yu 303
 Politics: Rahman 288
 Popular culture: Tanikella 122
 Power: Woolard 476
 Pragmatics: Clark & Wong 181
 Projectability: Ikuta 803
 Proximity: Roth & Lawless 1
 Quichua: Francis 654, Rindstedt & Aronsson
 721
 Race: Tanikella 122
 Relativity, Linguistic: Bohnemeyer 452
 Revitalization: Argenter 634, Francis 654,
 Rindstedt & Aronsson 721
 Ritual: Rampton 491
 Role-reversal: Gordon 679
 Romani: Lemon 29
 Schools: LaDousa 213, Rampton 491
 Semantics: Ikuta 803, MacLaury 779
 Sign language: Monaghan 125
 Social epistemology: Roth 355
 Social identity: Torras & Garafanga 527
 Socialization: Gordon 679, Tulviste, Mizera,
 De Geer & Tryggvason 655
 Sound symbolism: Elders 134
 South Africa: Paulston 790
 Spain: Sinner 470, Torras & Garafanga 527
 Spanish: Hidalgo 137, Morúa 473, Torres 65,
 Torres Cacoullos 641
 Spanish creoles: Schwegler 113
 Standard English: Bailey 456
 Swedish: Tulviste, Mizera, De Geer &
 Tryggvason 655
 Switzerland: Paulston 790
 Telephone conversation: Sun 85
 Thought: Gray 613
 Turkish: Aydingün & Aydingün 645
 Turn-taking: Ikuta 803
 United States: Adams 143
 Urban language: Bulot 466
 Variation, linguistic: Labov 277, Morúa 473,
 Torres Cacoullos 641
 Words: Aronoff 624
 Writing: Aronoff 624, LaDousa 213, Olson 449
 Yiddish: Wexler 294
 Youth culture: Bucholtz 811, Labov 277,
 Rampton 491, Woolard 476
 Yugoslavia: Paulston 790

AUTHORS AND TITLES

- A critical examination of linguistic variation in Golden-Age Spanish. By Kormi Anipa. Rev. by R. Torres Cacoullos. 641–644.
- Aceto, Michael. Ethnic personal names and multiple identities in anglophone Caribbean speech communities in Latin America. 577–608.
- Adams, K. L. Rev. of Johnson, *Speaking culturally: Language diversity in the United States*. 143–146.
- Advertising in the periphery: Languages and schools in a north Indian city. By Chaise LaDousa. 213–242.
- Against essentialism: Toward language awareness. By Karol Janicki. Rev. by R. Kopytko. 128–131.
- Ager, Dennis. *Motivation in language planning and language policy*. Rev. by C. B. Paulston. 790–796.
- Amery, Rob. 'Warrabarna Kaurna', reclaiming an Australian language. Rev. by C. Loether. 647–650.
- Ammon, Ulrich (ed.). *The dominance of English as a language of science*. Rev. by N. G. Kheimets & A. D. Epstein. 628–631.
- An anatomy of thought. By Ian Glynn. Rev. by R. Gray. 613–616.
- Anipa, Kormi. *A critical examination of linguistic variation in Golden-Age Spanish*. Rev. by R. Torres Cacoullos. 641–644.
- Argenter, J. Rev. of Barbour & Carmichael (eds.), *Language and nationalism in Europe*. 796–800.
- Argenter, J. A. Rev. of Leanne Hinton & Ken Hale (eds.), *The Green Book of language revitalization in practice*. 634–638.
- Aronoff, M. Rev. of Saenger, *Space between words*. 624–628.
- Avram, A. A. Rev. of Singh, *Pidgins and creoles, An introduction*. 290–293.
- Aydingün, I. & A. Aydingün. Rev. of Lewis, *The Turkish language reform, a catastrophic success*. 645–647.
- Bailey, R. W. Rev. of Wright (ed.), *The development of Standard English*. 456–460.
- Baldi, P. Rev. of Farrell, *Latin language and Latin culture, from ancient to modern times*. 460–466.
- Ball, C. N. Rev. of Overstreet, *Whales, candlelight, and stuff like that: General extenders in English discourse*. 132–134.
- Barbour, Stephen, & Cathie Carmichael (eds.), *Language and nationalism in Europe*. Rev. by J. Argenter. 796–800.
- Bartens, Angela. *Ideophones and sound symbolism in Atlantic creoles*. Rev. by S. Elders. 134–137.
- Belcher, Diane, & Ulla Connor (eds.), *Reflections on multiliterate lives*. Rev. by E. Scheyder. 786–790.
- Bhatt, R. M. Rev. of Canagarajah, *Resisting linguistic imperialism in English teaching*. 631–634.
- Bilingual discourse markers in Puerto Rican Spanish. By Lourdes Torres. 65–83.
- Bilingual speech, a typology of code-mixing*. By Pieter Muysken. Rev. by M. Moyer. 621–624.
- Bohnemeyer, J. Rev. of Pütz & Verspoor (eds.), *Explorations in linguistic relativity*. 452–456.
- Bucholtz, M. Rev. of Nichter, *Fat talk: What girls and their parents say about dieting*. 811–815.
- Bulot, Thierry (ed.). *Langue urbaine et identité*. Rev. by G. Forlot. 466–469.
- Canagarajah, Suresh. *Resisting linguistic imperialism in English teaching*. Rev. by R. M. Bhatt. 631–634.
- Carroll, Tessa. *Language planning and language change in Japan*. Rev. by P. J. Wetzel. 800–803.
- Change, chance, and optimality*. By April McMahon. Rev. by M. Pennington & B. Z. Clark. 443–449.
- Childly language: Children, language and the social world*. By Alison Sealy. Rev. by L. de León. 783–786.
- Clark, Eve V. & Andrew D.-W. Wong. Pragmatic directions about language use: Offers of words and relations. 181–212.
- de Granda, Germán. *Español y lenguas indoamericanas en Hispanoamérica. Estructuras, situaciones y transferencias*. Rev. by M. Hidalgo. 137–142.
- de León, L. Rev. of Sealy, *Childly language: Children, language and the social world*. 783–786.
- Deprez, Kas, & Theo du Plessis (eds.), *Multilingualism and government: Belgium, Luxembourg, Switzerland, Former Yugoslavia, South Africa*. Rev. by C. B. Paulston. 790–796.
- Development, The, of Standard English*. Ed. by Laura Wright. Rev. by R. W. Bailey. 456–460.
- Dialect accommodation in a bi-ethnic mountain enclave community: More evidence on the development of African American English. By Christine Mallinson & Walt Wolfram. 743–775.
- Display and reaffirmation of affect bond and relationship: Invited guessing in Chinese telephone conversations. By Hao Sun. 85–112.

- Dominance, The, of English as a language of science.* Ed. by Ulrich Ammon. Rev. by N. G. Kheimets & A. D. Epstein. 628–631.
- Duranti, Alessandro (ed.). *Key terms in language and culture.* Rev. by C. Tetreault. 777–779.
- Eckert, Penelope. *Linguistic variation as social practice.* Rev. by W. Labov. 277–284.
- Elders, S. Rev. of Bartens, *Ideophones and sound symbolism in Atlantic creoles.* 134–137.
- Emerging English modals: A corpus-based study of grammaticalization.* By Manfred G. Krug. Rev. by J. Rudanko. 639–641.
- Español y lenguas indoeuropeas en Hispanoamérica. Estructuras, situaciones y transferencias.* By Germán de Granda. Rev. by M. Hidalgo. 137–142.
- Ethnic personal names and multiple identities in anglophone Caribbean speech communities in Latin America. By Michael Aceto. 577–608.
- Evolutionary. The, emergence of language: Social function and the origins of linguistic form.* By Chris Knight, Michael Studdert-Kennedy, & James R. Hurford. Rev. by G. Urban. 609–612.
- Explorations in linguistic relativity.* Ed. by Martin Pütz & Marjolijn H. Verspoor. Rev. by J. Bohne-meyer. 452–456.
- Farrell, Joseph. *Latin language and Latin culture, from ancient to modern times.* Rev. by P. Baldi. 460–466.
- Fat talk: What girls and their parents say about dieting.* By Mimi Nichter. Rev. by M. Bucholtz. 811–815.
- Forlot, G. Rev. of Bulot (ed.), *Langue urbaine et identité.* 466–469.
- "Form" and "function" in Soviet Stage Romani: Modeling metapragmatics through performance institutions. By Alaina Maria Lemon. 29–64.
- Francis, N. Rev. of King, *Language revitalization processes and prospects: Quichua in the Ecuadorian Andes.* 650–653.
- French, The, in the United States: An ethnographic study.* By Jacqueline Lindenfeld. Rev. by J. Makropoulos. 146–149.
- Furo, Hiroko. *Turn-taking in English and Japanese: Projectability in grammar, intonation and semantics.* Rev. by S. Ikuta. 803–807.
- Gal, Susan, & Kathryn Woolard (eds.), *Languages and publics: The making of authority.* Rev. by L. Tsitsipis. 617–621.
- Gender, heteroglossia and power: A sociolinguistic study of youth culture.* By Joan Pujolar. Rev. by K. A. Woolard. 476–479.
- Gesture, speech, and sign.* Ed. by Lynn S. Messing & Ruth Campbell. Rev. by L. Monaghan. 125–128.
- Glynn, Ian. *An anatomy of thought.* Rev. by R. Gray. 613–616.
- Gordon, Cynthia. "I'm Mommy and you're Natalie": Role-reversal and embedded frames in mother-child discourse. 679–720.
- Gray, R. Rev. of Glynn, *An anatomy of thought.* 613–616.
- Green, The, Book of language revitalization in practice.* Ed. by Leanne Hinton & Ken Hale. Rev. by J. A. Argenter. 634–638.
- Growing up monolingual in a bilingual community: The Quichua revitalization paradox. By Camilla Rindstedt & Karin Aronsson. 721–742.
- Harris, Roy. *Rethinking writing.* Rev. by D. Olson. 449–452.
- Herzog, Marvin (ed.-in-chief). *The language and culture atlas of Ashkenazic Jewry. Volume 3: The Eastern Yiddish—Western Yiddish continuum.* Rev. by P. Wexler. 294–300.
- Hidalgo, M. Rev. of de Granda, *Español y lenguas indoeuropeas en Hispanoamérica. Estructuras, situaciones y transferencias.* 137–142.
- Hinton, Leanne, & Ken Hale (eds.), *The Green Book of language revitalization in practice.* Rev. by J. A. Argenter. 634–638.
- Human language and our reptilian brain: The subcortical bases of speech, syntax, and thought.* By Philip Lieberman. Rev. by G. Urban. 609–612.
- Ideology, politics, and language policies: Focus on English.* Ed. by Thomas Ricento. Rev. by T. Rahman. 288–290.
- Ideophones and sound symbolism in Atlantic creoles.* By Angela Bartens. Rev. by S. Elders. 134–137.
- Ikuta, S. Rev. of Tanaka, *Turn-taking in Japanese conversation: A study in grammar and interaction* and Furo, *Turn-taking in English and Japanese: Projectability in grammar, intonation and semantics.* 803–807.

- "I'm Mommy and you're Natalie": Role-reversal and embedded frames in mother-child discourse. By Cynthia Gordon. 679-720.
- Janicki, Karol. *Against essentialism: Toward language awareness*. Rev. by R. Kopytko. 128-131.
- Johnson, Sally. On the origin of linguistic norms: Orthography, ideology and the first constitutional challenge to the 1996 reform of German. 549-576.
- Johnson, Fern L. *Speaking culturally: Language diversity in the United States*. Rev. by K. L. Adams. 143-146.
- Kager, René. *Optimality theory*. Rev. by M. Pennington & B. Z. Clark. 443-449.
- Key terms in language and culture*. Ed. by Alessandro Duranti. Rev. by C. Tetreault. 777-779.
- Kheimets, N. G., & A. D. Epstein. Rev. of Ammon (ed.), *The dominance of English as a language of science*. 628-631.
- King, Kendal. *Language revitalization processes and prospects: Quichua in the Ecuadorian Andes*. Rev. by N. Francis. 650-653.
- Knight, Chris, Michael Studdert-Kennedy, & James R. Hurford, *The evolutionary emergence of language: Social function and the origins of linguistic form*. Rev. by G. Urban. 609-612.
- Kopytko, R. Rev. of Janicki, *Against essentialism: Toward language awareness*. 128-131.
- Kroskrity, Paul V. (ed.), *Regimes of language: Ideologies, politics, and identities*. Rev. by T. J. Taylor. 284-288.
- Krug, Manfred G. *Emerging English modals: A corpus-based study of grammaticalization*. Rev. by J. Rudanko. 639-641.
- Labov, W. Rev. of Eckert, *Linguistic variation as social practice*. Rev. by W. Labov. 277-284.
- LaDousa, Chaise. Advertising in the periphery: Languages and schools in a north Indian city. 213-242.
- Language, The, and culture atlas of Ashkenazic Jewry*. Volume 3: *The Eastern Yiddish-Western Yiddish continuum*. Ed.-in-Chief Marvin Herzog. Rev. by P. Wexler. 294-300.
- Language and nationalism in Europe*. Ed. by Stephen Barbour & Cathie Carmichael. Rev. by J. Argenter. 796-800.
- Language planning and language change in Japan*. By Tessa Carroll. Rev. by P. J. Wetzel. 800-803.
- Language revitalization processes and prospects: Quichua in the Ecuadorian Andes*. By Kendal King. Rev. by N. Francis. 650-653.
- Languages and publics: The making of authority*. Ed. by Susan Gal & Kathryn Woolard. Rev. by L. Tsitsipis. 617-621.
- Langue urbaine et identité*. Ed. by Thierry Bulot. Rev. by G. Forlot. 466-469.
- Latin language and Latin culture, from ancient to modern times*. By Joseph Farrell. Rev. by P. Baldi. 460-466.
- Learnability in Optimality Theory*. By Bruce Tesar & Paul Smolensky. Rev. by M. Pennington & B. Z. Clark. 443-449.
- Lemon, Alaina Maria. "Form" and "function" in Soviet Stage Romani: Modeling metapragmatics through performance institutions. 29-64.
- León, L. de. Rev. of Sealy, *Childly language: Children, language and the social world*. 783-786.
- Lewis, Geoffrey. *The Turkish language reform, a catastrophic success*. Rev. by I. Aydingün & A. Aydingün. 645-647.
- Lieberman, Philip. *Human language and our reptilian brain: The subcortical bases of speech, syntax, and thought*. Rev. by G. Urban. 609-612.
- Lindemann, Stephanie. Listening with an attitude: A model of native-speaker comprehension of non-native speakers in the U.S. 419-441.
- Lindenfeld, Jacqueline. *The French in the United States: An ethnographic study*. Rev. by J. Makropoulos. 146-149.
- Linguistic variation as social practice*. By Penelope Eckert. Rev. by W. Labov. 277-284.
- Listening with an attitude: A model of native-speaker comprehension of non-native speakers in the U.S. By Stephanie Lindemann. 419-441.
- Loether, C. Rev. of Amery, 'Warrabarna Kaurna!', *reclaiming an Australian language*. 647-650.
- MacLaury, R. E. Rev. of Violi, *Meaning and experience*. 779-782.
- Makropoulos, J. Rev. of Lindenfeld, *The French in the United States: An ethnographic study*. 146-149.
- Mallinson, Christine, & Walt Wolfram. Dialect accommodation in a bi-ethnic mountain enclave community: More evidence on the development of African American English. 743-775.
- Maschler, Yael. On the grammaticization of *ke'ilu* ("like", lit. "as if") in Hebrew talk-in-interaction. 243-276.

- McMahon, April. *Change, chance, and optimality*. Rev. by M. Pennington & B. Z. Clark. 443–449.
- McWhorter, John H. *The missing Spanish creoles. Recovering the birth of plantation contact languages*. Rev. by A. Schwegler. 113–121.
- Meaning and experience*. By Patrizia Violi. Rev. by R. E. MacLaury. 779–782.
- Messing, Lynn S., & Ruth Campbell (eds.), *Gesture, speech, and sign*. Rev. by L. Monaghan. 125–128.
- Missing, The, Spanish creoles. Recovering the birth of plantation contact languages*. By John H. McWhorter. Rev. by A. Schwegler. 113–121.
- Monaghan, L. Rev. of Messing & Campbell (eds.), *Gesture, speech, and sign*. 125–128.
- Morúa, Carmen. Rev. of Penny, *Variation and change in Spanish*. 473–476.
- Mother and friends in a Holocaust life story. By Deborah Schiffman. 309–353.
- Motivation in language planning and language policy*. By Dennis Ager. Rev. by C. B. Paulston. 790–796.
- Moyer, M. Rev. of Muysken, *Bilingual speech, a typology of code-mixing*. 621–624.
- Multilingualism in Spain: Sociolinguistic and psycholinguistic aspects of linguistic minority groups*. Ed. by M. Teresa Turell. Rev. by C. Sinner. 470–473.
- Multilingualism and government: Belgium, Luxembourg, Switzerland, Former Yugoslavia, South Africa*. Ed. by Kas Deprez & Theo du Plessis. Rev. by C. B. Paulston. 790–796.
- Muysken, Pieter. *Bilingual speech, a typology of code-mixing*. Rev. by M. Moyer. 621–624.
- Narrating in protective order interviews: A source of interactional trouble. By Shonna L. Trinch & Susan Berk-Seligson. 383–418.
- Nichter, Mimi. *Fat talk: What girls and their parents say about dieting*. Rev. by M. Bucholtz. (#5)
- Olson, D. Rev. of Harris, *Rethinking writing*. 449–452.
- On the origin of linguistic norms: Orthography, ideology and the first constitutional challenge to the 1996 reform of German. By Sally Johnson. 549–576.
- On the grammaticization of *ke'ilu* ("like", lit. "as if") in Hebrew talk-in-interaction. By Yael Maschler. 243–276.
- Optimality theory*. By René Kager. Rev. by M. Pennington & B. Z. Clark. 443–449.
- Overstreet, Maryann. *Whales, candlelight, and stuff like that: General extenders in English discourse*. Rev. by C. N. Ball. 132–134.
- Pan, Yuling. *Politeness in Chinese face-to-face interaction*. Rev. by N. Yu. 303–306.
- Paulston, C. B. Rev. of Ager, *Motivation in language planning and language policy*. 790–796.
- Paulston, C. B. Rev. of Deprez & du Plessis (eds.), *Multilingualism and government: Belgium, Luxembourg, Switzerland, Former Yugoslavia, South Africa*. 790–796.
- Pennington, M., & B. Z. Clark. Rev. of Kager, *Optimality theory*; McMahon, *Change, chance, and optimality*; Tesar & Smolensky, *Learnability in Optimality Theory*. 443–449.
- Penny, Ralph. *Variation and change in Spanish*. Rev. by Carmen Morúa. 473–476.
- Pidgins and creoles, An introduction*. By Ishita Singh. Rev. by A. A. Avram. 290–293.
- Piller, I. Rev. of Stevenson & Theobald (eds.), *Relocating Germanness: Discursive disunity in unified Germany*. Rev. by I. Piller. 300–303.
- Politeness in Chinese face-to-face interaction*. By Yuling Pan. Rev. by N. Yu. 303–306.
- Pragmatic directions about language use: Offers of words and relations. By Eve Clark & Andrew D.-W. Wong. 181–212.
- Puckett, Anita. *Seldom ask, never tell: Labor and discourse in Appalachia*. Rev. by P. Sawin. 480–483.
- Pujolar, Joan. *Gender, heteroglossia and power: A sociolinguistic study of youth culture*. Rev. by K. A. Woolard. 476–479.
- Pütz, Martin, & Marjolijn H. Verspoor (eds.), *Explorations in linguistic relativity*. Rev. by J. Bohne-meyer. 452–456.
- Race and ideology: Language, symbolism, and popular culture*. Ed. by Arthur K. Spears. Rev. by L. Tanikella. 122–125.
- Rahman, T. Rev. of Ricento (ed.), *Ideology, politics, and language policies: Focus on English*. 288–290.
- Rampton, Ben. *Ritual and foreign language practices at school*. 491–525.
- Reflections on multiliterate lives*. Ed. by Diane Belcher & Ulla Connor. Rev. by E. Scheyder. 786–790.
- Regimes of language: Ideologies, politics, and identities*. Ed. by Paul V. Kroskrity. Rev. by T. J. Taylor. 284–288.
- Regulatory comments as tools of family socialization: A comparison of Estonian, Swedish and Finnish mealtime interaction. By Tiia Tulviste, Luule Mizera, Boel De Geer, & Marja-Terttu Tryg-gvason. 655–678.

- Relocating Germanness: Discursive disunity in unified Germany*. Ed. by Patrick Stevenson & John Theobald. Rev. by I. Piller. 300–303.
- Resisting linguistic imperialism in English teaching*. By Suresh Canagarajah. Rev. by R. M. Bhatt. 631–634.
- Rethinking writing*. By Roy Harris. Rev. by D. Olson. 449–452.
- Ricento, Thomas (ed.), *Ideology, politics, and language policies: Focus on English*. Rev. by T. Rahman. 288–290.
- Rindstedt, Camilla, & Karin Aronsson. Growing up monolingual in a bilingual community: The Quichua revitalization paradox. 721–742.
- Ritual and foreign language practices at school. By Ben Rampton. 491–525.
- Roth, Andrew L., Social epistemology in broadcast news interviews. 355–381.
- Roth, Wolff-Michael, & Daniel V. Lawless. When up is down and down is up: Body orientation, proximity, and gestures as resources. 1–28.
- Rudanko, J. Rev. of Krug, *Emerging English modals: A corpus-based study of grammaticalization*. 639–641.
- Saenger, Paul. *Space between words*. Rev. by M. Aronoff. 624–628.
- Sawin, P. Rev. of Puckett, *Seldom ask, never tell: Labor and discourse in Appalachia*. 480–483.
- Scheyder, E. Rev. of Belcher & Connor (eds.), *Reflections on multiliterate lives*. 786–790.
- Schiffrin, Deborah. Mother and friends in a Holocaust life story. 309–353.
- Schwegler, A. Rev. of McWhorter, *The missing Spanish creoles. Recovering the birth of plantation contact languages*. 113–121.
- Seldom ask, never tell: Labor and discourse in Appalachia*. By Anita Puckett. Rev. by P. Sawin. 480–483.
- Singh, Ishita. *Pidgins and creoles, An introduction*. Rev. by A. A. Avram. 290–293.
- Sinner, C. Rev. of Turell (ed.), *Multilingualism in Spain: Sociolinguistic and psycholinguistic aspects of linguistic minority groups*. 470–473.
- Social epistemology in broadcast news interviews. By Andrew L. Roth. 355–381.
- Social identities and language alternation in non-formal institutional bilingual talk: Trilingual service encounters in Barcelona. By Maria-Carme Torras & Joseph Gafaranga. 527–548.
- Space between words*. By Paul Saenger. Rev. by M. Aronoff. 624–628.
- Speaking culturally: Language diversity in the United States*. By Fern L. Johnson. Rev. by K. L. Adams. 143–146.
- Spears, Arthur K. (ed.). *Race and ideology: Language, symbolism, and popular culture*. Rev. by L. Tanikella. 122–125.
- Stevenson, Patrick, & John Theobald (eds.). *Relocating Germanness: Discursive disunity in unified Germany*. Rev. by I. Piller. 300–303.
- Sun, Hao. Display and reaffirmation of affect bond and relationship: Invited guessing in Chinese telephone conversations. 85–112.
- Tanaka, Hiroko. *Turn-taking in Japanese conversation: A study in grammar and interaction*. Rev. by S. Ikuta. 803–807.
- Tanikella, L. Rev. of Arthur K. Spears (ed.), *Race and ideology: Language, symbolism, and popular culture*. 122–125.
- Taylor, T. J. Rev. of Kroskrity (ed.) *Regimes of language: Ideologies, politics, and identities*. 284–288.
- Tesar, Bruce, & Paul Smolensky, *Learnability in Optimality Theory*. Rev. by M. Pennington & B. Z. Clark. 443–449.
- Tetreault, C. Rev. of Duranti (ed.), *Key terms in language and culture*. 777–779.
- Torras, Maria-Carme & Joseph Gafaranga. Social identities and language alternation in non-formal institutional bilingual talk: Trilingual service encounters in Barcelona. 527–548.
- Torres, Lourdes. Bilingual discourse markers in Puerto Rican Spanish. 65–83.
- Torres Cacoulios, R. Rev. of Anipa, *A critical examination of linguistic variation in Golden-Age Spanish*. 641–644.
- Trinch, Shonna L., & Susan Berk-Seligson. Narrating in protective order interviews: A source of interactional trouble. 383–418.
- Tsitsipis, L. Rev. of Gal & Woolard (eds.), *Languages and publics: The making of authority*. 617–621.
- Tulviste, Tiia, Luule Mizera, Boel De Geer, & Marja-Terttu Tryggvason. Regulatory comments as tools of family socialization: A comparison of Estonian, Swedish and Finnish mealtime interaction. 655–678.

- Turell, M. Teresa (ed.). *Multilingualism in Spain: Sociolinguistic and psycholinguistic aspects of linguistic minority groups*. Rev. by C. Sinner. 470–473.
- Turkish, *The language reform, a catastrophic success*. By Geoffrey Lewis. Rev. by I. Aydingün & A. Aydingün. 645–647.
- Turn-taking in English and Japanese: *Projectability in grammar, intonation and semantics*. By Hiroko Furo. Rev. by S. Ikuta. 803–807.
- Urban, G. Review of Lieberman, *Human language and our reptilian brain: The subcortical bases of speech, syntax, and thought*, and Knight, Studdert-Kennedy, & Hurford, *The evolutionary emergence of language: Social function and the origins of linguistic form*. 609–612.
- Variation and change in Spanish. By Ralph Penny. Rev. by Carmen Morúa. 473–476.
- Violi, Patrizia. *Meaning and experience*. Rev. by R. E. MacLaury. 779–782.
- 'Warrabarna Kurna!', *reclaiming an Australian language*. By Rob Amery. Rev. by C. Loether. 647–650.
- Wei, Li. "What do you want me to say?" On the Conversation Analysis approach to bilingual interaction. 159–180.
- Wetzel, P. J. Rev. of Carroll, *Language planning and language change in Japan*. 800–803.
- Wexler, P. Rev. of Herzog (ed.-in-chief), *The language and culture atlas of Ashkenazic Jewry*. Volume 3: *The Eastern Yiddish—Western Yiddish continuum*. 294–300.
- Whales, candlelight, and stuff like that: *General extenders in English discourse*. By Maryann Overstreet. Rev. by C. N. Ball. 132–134.
- "What do you want me to say?" On the Conversation Analysis approach to bilingual interaction. By Li Wei. 159–180.
- When up is down and down is up: Body orientation, proximity, and gestures as resources. By Wolff-Michael Roth & Daniel V. Lawless. 1–28.
- Woolard, K. A. Rev. of Pujolar, *Gender, heteroglossia and power: A sociolinguistic study of youth culture*. 476–479.
- Wright, Laura (ed.). *The development of Standard English*. Rev. by R. W. Bailey. 456–460.
- Yu, N. Rev. of Pan, *Politeness in Chinese face-to-face interaction*. 303–306.

